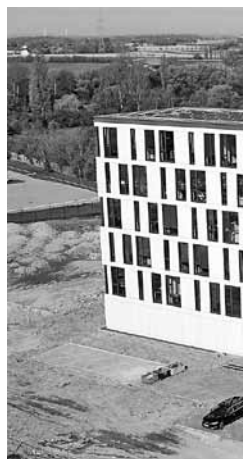




Bildquellen: Schmaubelt, Siempelkamp



**Paul-Verkaufsleiter Manfred Buck** informierte in Mailand über die Vorteile der Paul-Kapplanlagen

**Unter diesem neuen Da**  
Energy Systems in Krefeld v

## Mit zwei Standbeinen

Nachdem der erste Messtag sehr ruhig war, entwickelte sich der zweite Tag der Xylexpo Anfang Mai in Mailand für Paul, Dürmentingen/DE, besser. Interessenten aus Finnland, Rumänien und China erkundigten sich nach den Vorteilen der Paul-Optimierungs-Kapplanlagen.

Gemeinsam mit dem italienischen Händler Albricci stellte Paul seine Maschinen vor. „2012 sind wir recht gut gestartet“, zog Verkaufsleiter DI Manfred Buck ein positives Resümee. „Vor allem die April-Wochen waren sehr erfolgreich. Es ist aber schwer abzusehen, wie sich die Märkte weiter entwickeln werden.“ Aus diesem Grund sei es laut Buck wichtig, auf mehrere Standbeine zu bauen. So ist Paul nicht nur im Bereich der Holzbearbeitungsmaschinen tätig, sondern auch in der Spannbetontechnik.

Vor allem CNC-Optimierungs-Kapplanlagen der Modellreihen Rapid wurden in Mailand nachgefragt. Diese Maschinen sind für den Hochleistungs-Dauerbetrieb ausgelegt. „Wir bieten unseren Kunden eine profitable Lösung beim Kappen für alle industriellen Anforderungen“, verwies Buck.

„Im Gegensatz zu anderen CNC-Hochleistungs-Kapplanlagen ist die Rapid mit zwei Sägeblättern ausgestattet, die unabhängig voneinander arbeiten.“ Da Paul auf unterschiedlichen Märkten aktiv

ist, ist es für das Unternehmen wichtig, weltweit Präsenz zu zeigen. 2012 besucht Paul noch Messen in Atlanta/US, Bukarest/RU und in Moskau. Buck freut sich vor allem auf die Internationale Holzmesse von 30. August bis 2. September in Klagenfurt. ◀

## Zwei Siempelkamp-Töchter verschmelzen

Ab sofort kooperieren zwei Siempelkamp-Töchter: Die Büttner Gesellschaft für Trockentechnik und Siempelkamp Energy Systems sind laut Verschmelzungsvertrag von Dezember 2011 ein Unternehmen. Mit der neuen Synergie werde Siempelkamps Leitmotiv „Alles aus einer Hand“ konsequent gestärkt, heißt es.

An den Standorten Krefeld und Hannover vereinen der Trockner- und der Energieanlagen-Spezialist ihr Know-how unter dem Namen Büttner Energie- und Trocknungstechnik. Die Verbindung sei schlüssig, sind die Verantwortlichen überzeugt, denn Energieanlagen und Trockner gehören hinsichtlich Verfahrenstechnik und Anlagenbaukompetenz zusammen. „Unternehmen, die einen Trockner oder eine Energieanlage kaufen, entscheiden sich in der Regel für ein komplettes Turn-Key-Projekt. Dank des Zusammenschlusses können wir zahlreiche Prozesse straffen“, meint